

3. Juni 1561.

Herluf Trolle til Kong Frederik II.

Han har ladet en svensk Spion sætte i Blaataarn.

Myn ganske ydmyge vnderdanig tyenesthe altiid forsendt mit waar herre. Alder naadigste herre oc koning, giiffuer ieg etthers kong. matt. vnderdanlige tiill kennde om thend sue[n]ske karll, som cantzeler talde etthers kong. matt. tiill om, att hand skulle haffue begerritt att viide oc sporde epher, huor mange orloffs skiib etther kong. matt. haffude, oc huad the hede, thaa fick ieg cantzelers screffuilsse, att om thet waar beuisseligt, thaa skulle ieg setthe same karll y thet bio torn. Strax som ieg fiick samme screffuilsse, haffude ieg budt epter ham, oc for end mit bud kom tiill ham, thaa kom hand selff op til mig oc sporde, huad ieg ville, epter ieg haffde opholdit ham. Ieg bad, hand ville fortøffue liidit, ieg ville strax geffue ham beskeedt. Mit thet samme forgiorde hand seg, att ieg icke veste, huor hand bleff, oc ieg icke kunde fynde [s. 75](#) ham, oc ther ieg fornam, att hand vaar reden aff by, sende ieg ij myne suenne epher ham, som hentthe ham y gen hartt ved Runstij¹ oc ther hand vaar komen y gen, taa talde cantzeler² mit ham ther om, oc hand kand icke vndskylle sig ther fore anderledis end, att hand haffde giortt thet vtj syn druckenskab, oc epherthij att etthers kong. matt. haffuer befald thet alluarlig att setthe ham, haffuer ieg satt ham paa thet bio torn och karlen, mit ham vaar, y hudden³. Saa geffuer ieg etthers kong. matt. ydmygelige til kende, att same suenske karll haffuer konning Ericks pasbordt, lydendis om nogen verff her y Da[n]marck, dog icke huad thet er, tiisligesthe koning Er[i]cks breff til Iørgen Randzo, oc haffuer hand en koning Er[i]cks bosser som ett andit budt. Hand haff[ue]r liggit her mere end viij dage vtj byen. Oc thend karll, mit hamm er, haffuer leggit vden for Mal[m]ø vtj Sigi mølle⁴ til nu y torsdags, hand kom hiid. Alder naadigste herre, att etthe[r]s kong. matt. ville verdis tiill att scriffue, huor etthers kong. matt. vill nu yder mere haffuit ther om, thaa vil ieg mit guds help retthe mig aldelis ther epher⁵. Her mit vill ieg [s. 76](#) haffue etthers kong. matt. mit siell oc liiff gud almecteste befalit mit languarege, roligt oc gott regime[n]tthe, amen. Ex Københaffn tijsdagen thend 3 iunij mdlxj.

Etthe[r]s kong. matt.
vnderdane
tyenere
Herloff Trolle.

[Paa en løs Seddel:]

Sameledis haffuer samme suenske karell tiill thallit ij aff kong. matt. tyenere oc bødit huer there hundred daller, om the ville giffue thom til Suerrig y gen y koning Ericks tyenesthe.

Udskrift: Hogborne furste, stormegteste herre her Frederick den anden, Danmarckis, Norgis, Vendis oc Gottis koning, hertug vtj Slesuig, Holsthen, Stormaren oc Dyttmersken, greffue vtj Oldenborg oc Delmenhorst, myn alder naadigste herre oc koning, ganske vnderda[n]ligen.

Egenhænd. Orig. med Segl i Rigsarkivet. Paategnet: Product. Essrom thend 3 Iunij 1561

etc. etc.